

## Bom dia, como se sente hoje?

---



Image: photostock / FreeDigitalPhotos.net

**Sinto-me doente. Tenho febre e dói-me a cabeça...**

## Texto A (CD2-30)

A Luísa sente dor de cabeça e tem febre há três dias. Assim, decidiu marcar uma consulta no médico porque não se sente bem.

Trim... trim... trim...

Empregada: Consultório médico, boa tarde.

Luísa: Boa tarde. Eu queria marcar uma consulta para o doutor Carlos Santos, por favor.

Empregada: E para quando deseja a consulta?

Luísa: Eu estou doente há três dias. Preciso de ter uma consulta o mais depressa possível.

Empregada: Muito bem. O doutor Santos tem uma vaga amanhã, às três da tarde.

Luísa: Ótimo.

Empregada: Em que nome fica a consulta?

Luísa: Luísa Maria Duarte.

Empregada: Desculpe? Pode repetir o nome, por favor?

Luísa: Luísa Maria Duarte.

Empregada: A consulta já está marcada. Tente chegar vinte minutos antes para eu preencher a ficha com os seus dados.

Luísa: Com certeza. E posso pagar a consulta com cartão multibanco?

Empregada: Sim, pode. Não vai precisar de mais nada?

Luísa: Não. É tudo. Até amanhã.

Empregada: Até amanhã e obrigada.

## 1. Pedir para marcar uma consulta 就診預約

### Pedir para marcar uma consulta

Queria/quero marcar uma consulta.

Desejava/desejo marcar uma consulta.

Precisava/preciso de uma consulta

## 2. Agendar uma consulta 就診排期

Para que dia deseja a consulta? / Para que horas deseja a consulta? /  
Temos uma vaga às sete da tarde.

Desejo para amanhã. / Preferia para as sete da tarde.

### 3. Vocabulário

|             |          |        |
|-------------|----------|--------|
| cabeça      | s. f.    | 頭      |
| consulta    | s. f.    | 看病，就診  |
| consultório | s. m.    | 診所     |
| dado        | s. m.    | 信息，數據  |
| desejar     | v. tr.   | 想，要，希望 |
| doente      | adj.     | 生病的    |
| dor         | s. f.    | 疼，痛    |
| febre       | s. f.    | 發燒     |
| ficha       | s. f.    | 表格     |
| marcar      | v. tr.   | 預約     |
| médico      | s. m.    | 醫生     |
| sentir-se   | v. prnl. | 感覺     |
| tentar      | v. tr.   | 嘗試     |
| vaga        | s. f.    | 空位，空缺  |

### 4. Responda às perguntas sobre o texto A.

1. Porque é que a Luísa telefona para o consultório médico?

---

2. Há quanto tempo é que ela está doente?

---

3. Como se chama o médico?

---

4. Para quando é que a empregada marca a consulta da Luísa?

---

5. Porque é que a Luísa deve chegar antes da hora da consulta?

---

6. Como é que a Luísa vai pagar a consulta?

## 5. O corpo humano



Image: Kittikun Atsawintarankul / FreeDigitalPhotos.net

6. Ouça o texto B e diga se as frases são verdadeiras ou falsas. Depois corrija as frases falsas. (CD2-31)

|  |                          |
|--|--------------------------|
| 1. Hoje é segunda-feira.   | <input type="checkbox"/> |
| 2. A Luísa chegou ao consultório às três da tarde.                                 | <input type="checkbox"/> |
| 3. O nome dela é Luísa Maria Santos Duarte.  | <input type="checkbox"/> |
| 4. Ela mora em Lisboa.   | <input type="checkbox"/> |
| 5. Ela mora no número setenta da rua de Macau.                                     | <input type="checkbox"/> |
| 6. Ela nasceu no dia vinte e dois de dezembro de mil novecentos e sessenta e seis. | <input type="checkbox"/> |
| 7. A Luísa é empregada doméstica.  | <input type="checkbox"/> |
| 8. A Luísa não tem seguro de saúde.  | <input type="checkbox"/> |

## 7. Correção das frases falsas do texto B

---

---

---

---

---

---

---

## 8. Trabalho de pares

1. Você está doente e tem de marcar uma consulta no médico. Telefone para o consultório e marque a consulta. Escreva o diálogo com o seu colega e depois leiam.
2. Imagine um diálogo no consultório médico. Faça a sua ficha de identificação com a empregada do consultório.

## 9. Texto C (CD2-32)

São três da tarde e o doutor Carlos Santos chama a Luísa para a consulta.

Doutor Santos: Boa tarde. Pode entrar.

Luísa: Boa tarde, senhor doutor.

Doutor Santos: Sente-se, por favor.

Luísa: Muito obrigada.

Doutor Santos: Então, o que a traz aqui?

Luísa: Bom... Há três dias comecei a ter dor de cabeça e febre. Como não passou, decidi marcar uma consulta.

Doutor Santos: Muito bem. E agora? Está com febre?

Luísa: Não, acho que não.

Doutor Santos: Vamos ver. Levante o braço para pôr o termómetro.

.....

Doutor Santos: Não, agora realmente não tem febre.

Luísa: Eu tomei um comprimido para a febre em casa.

Doutor Santos: E a garganta? Dói-lhe a garganta?

Luísa: Sim, um pouco.

Doutor Santos: Abra a boca.... Diga ahhhhhhh. Sim, tem a garganta inflamada. A febre é por causa da garganta inflamada.

Luísa: E esta dor de cabeça?

Doutor Santos: A dor de cabeça é por causa da febre. Bom... Tem de tomar um antibiótico para a garganta inflamada e uns comprimidos para a febre.

Luísa: Posso ir trabalhar? Eu não posso faltar ao trabalho.

Doutor Santos: Onde trabalha?

Luísa: Numa loja de malas.

Doutor Santos: Pode. Com este antibiótico vai ficar melhor e, dentro da loja, não apanha frio.

Luísa: Durante quanto tempo tenho de tomar o antibiótico?

Doutor Santos: Tome um comprimido de doze em doze horas, durante dez dias. Está aqui a receita.

Luísa: Muito obrigada. É tudo?

Doutor Santos: Não. Vai também fazer estas análises ao sangue e à urina. Depois, volta cá para eu ver tudo, está bem?

Luísa: Sim. Depois eu marco uma nova consulta. Agora vou à farmácia para comprar os medicamentos. Muito obrigada.

Doutor Santos: De nada e as melhoras.

## 10. Queixar-se /relatar estados físicos 描述病情

### Médico

### Paciente

O que o / a traz aqui?

Estou doente.

Como se sente?

Estou com dor de cabeça. / Dói-me a cabeça.

O que lhe dói?

Estou com dor de costas. / Doem-me as costas.

Há quanto tempo está assim?

Estou com dor de dentes há três dias.

Desde quando tem febre?

Estou com febre alta desde anteontem.

Tenho tosse.

Tenho uma dor no peito.

Tenho dor de ouvidos.

## 11. Dar conselhos / exprimir obrigação 給予建議，提出要求

### Dever + infinitivo

Deve tomar o antibiótico.

### Ter de + infinitivo

Tem de tomar o antibiótico

### Imperativo

Tome este antibiótico e estes comprimidos para a febre.

## 12. Perguntar pela saúde de um doente 詢問病人的健康狀況

Como está? / Está melhor?

Como se sente hoje? / Sente-se melhor?

O que tem? / Onde lhe dói?

## 13. Responder sobre a sua saúde 回答健康狀況

Estou bem, obrigado/a.

Estou com dores de cabeça.

Sim, estou melhor.

Não, não estou melhor.

Estou pior.

## 14. Exprimir tempo / frequência temporal 說明服藥時間，次數

Tem de tomar este medicamento....

de doze em doze horas

três vezes ao dia

durante dez dias

de manhã, à tarde e à noite

## 15. Vocabulário

|                              |           |             |
|------------------------------|-----------|-------------|
| sala de espera               | s. f.     | 等候室，候診室     |
| doente                       | s. 2 gén. | 病人          |
| paciente                     | s. 2 gén. | 病人          |
| receita                      | s. f.     | 藥方，處方       |
| termómetro                   | s. m.     | 體溫計，溫度計     |
| médico                       | adj.      | 醫療的         |
| enfermeiro                   | s. m.     | 護士          |
| farmacêutico                 | s. m.     | 藥劑師         |
| farmácia                     | s. f.     | 藥房          |
| medicamento                  | s. m.     | 藥           |
| remédio                      | s. m.     | 藥           |
| sintoma                      | s. m.     | 症狀          |
| dor de cabeça                | s. f.     | 頭痛          |
| dor de ouvidos               | s. f.     | 耳痛          |
| dor de dentes                | s. f.     | 牙痛          |
| dor de costas                | s. f.     | 背痛          |
| <b>Médicos especialistas</b> |           | <b>專科醫生</b> |
| médico de clínica geral      | s. m.     | 全科醫生        |

|                                   |           |             |
|-----------------------------------|-----------|-------------|
| médico de família                 | s. m.     | 家庭醫生        |
| cardiologista                     | s. 2 gén. | 心血管醫生       |
| dentista                          | s. 2 gén. | 牙科醫生        |
| pediatra                          | s. 2 gén. | 兒科醫生        |
| oftalmologista                    | s. 2 gén. | 眼科醫生        |
| ginecologista                     | s. 2 gén. | 婦科醫生        |
| obstetra                          | s. 2 gén. | 產科醫生        |
| estomatologista                   | s. 2 gén. | 口腔科醫生       |
| otorrinolaringologista (otorrino) | s. 2 gén. | 耳鼻喉科醫生      |
| ortopedista                       | s. 2 gén. | 骨科醫生        |
| <b>Exames Médicos</b>             |           | <b>醫療檢查</b> |
| análise ao sangue                 | s. f.     | 驗血          |
| análise à urina                   | s. f.     | 驗尿          |
| raio X                            | s. m.     | X 光         |
| ecografia                         | s. f.     | 超聲波         |
| eletrocardiograma                 | s. m.     | 心電圖         |
| <b>Medicamentos</b>               |           | <b>藥物</b>   |
| antibiótico                       | s. m.     | 抗生素         |
| comprimido                        | s. m.     | 藥片          |
| pomada                            | s. f.     | 藥膏          |
| gotas nasais / oftálmicas         | s. f. pl. | 滴鼻水         |
| xarope                            | s. m.     | 糖漿          |
| aspirina                          | s. f.     | 阿司匹林        |
| paracetamol                       | s. m.     | 止痛退燒藥，必理通   |

## 16. Gramática

Para falar de estados físicos, usamos algumas estruturas e verbos específicos.  
我們可以使用某些專用動詞和結構來描述健康狀況。

O verbo *doer* é um verbo especial em português. O verbo *doer* tem apenas uma forma singular e plural e é seguido por pronomes dativos. Estes pronomes são



colocados depois do verbo, mas por vezes podem ocorrer antes. (ver notas gramaticais – verbos defetivos).

動詞 *doer* 是葡語中很特殊的一個動詞，其動詞形式只有兩種：單數第三人稱和複數第三人稱，後接與格代詞。該與格代詞有時放在動詞之後使用，有時須前置。（見語法註釋—缺位變位動詞）

Ex: *Dói-me a garganta. / Doem-me os pés.*

## Presente do Indicativo

|                          | Doer a cabeça     | Doer as costas     |
|--------------------------|-------------------|--------------------|
| (eu)                     | dói-me a cabeça   | doem-me os dentes  |
| (tu)                     | dói-te a perna    | doem-te os olhos   |
| (ele)<br>(ela)<br>(você) | dói-lhe a barriga | doem-lhe as costas |

|                          | Doer a cabeça         | Doer as costas         |
|--------------------------|-----------------------|------------------------|
| (eu)                     | não me dói a cabeça   | não me doem os dentes  |
| (tu)                     | não te dói a perna    | não te doem os olhos   |
| (ele)<br>(ela)<br>(você) | não lhe dói a barriga | não lhe doem as costas |

|                       | estar com+ nome                | ter + nome               |
|-----------------------|--------------------------------|--------------------------|
| eu                    | estou com dor de cabeça        | tenho dor de cabeça      |
| tu                    | estás com febre                | tens febre               |
| ele<br>ela<br>você    | está com dor de barriga        | tem dor de barriga       |
| nós                   | estamos com dor de dentes      | temos dor de dentes      |
| vocês<br>eles<br>elas | estão com a garganta inflamada | têm a garganta inflamada |

## 17. Complete as frases com os verbos na forma correta.

### Verbo doer

1. Hoje (tu) \_\_\_\_\_ as costas?
2. Ontem andei muito. Hoje (eu) \_\_\_\_\_ os pés.
3. Ontem comi muito. Hoje \_\_\_\_\_ a barriga.
4. - (você) \_\_\_\_\_ a garganta?
5. - Não, não \_\_\_\_\_ a garganta.
6. (tu) Hoje não \_\_\_\_\_ a cabeça.

## 18. Complete as frases com os verbos na forma correta.

### Estar com + nome

1. Hoje a Paula \_\_\_\_\_ dor de dentes.
2. Ontem a Ana e a Paula \_\_\_\_\_ dor de barriga.
3. Agora eu \_\_\_\_\_ fome.
4. Vocês \_\_\_\_\_ sede?
5. Nós \_\_\_\_\_ dor de garganta.
6. Vocês \_\_\_\_\_ febre.

## 19. Complete as frases com os verbos na forma correta.

### Ter + nome

1. Agora a Sara \_\_\_\_\_ sede.
2. Tu \_\_\_\_\_ dor de ouvidos.
3. Nós \_\_\_\_\_ muita dor de barriga.
4. Elas \_\_\_\_\_ febre desde ontem.

## 20. Responda às perguntas sobre o texto C.

1. Neste momento a Luísa tem febre?
-

2. Quais são os sintomas da Luísa?

---

3. Na opinião do médico, porque é que a Luísa está com febre?

---

4. E porque é que ela tem dor de cabeça?

---

5. A Luísa vai poder trabalhar? Porquê?

---

6. No final da consulta, quais são os medicamentos que o médico receita à Luísa?

---

7. Quais são os exames médicos que a Luísa tem de fazer?

---

8. A Luísa tem de voltar ao consultório do doutor Carlos Santos? Porquê?

---

## 21. Trabalho de pares

1. O seu colega está doente. Dê conselhos ao seu colega sobre a saúde dele.
2. Você está doente, por isso, vai ao médico. Faça o diálogo com um colega e leia.
3. Você costuma ir ao médico? Quando? Em que situações?
4. Qual é a especialidade médica de que menos gosta?
5. Você costuma ir ao dentista? Quantas vezes por ano vai ao dentista?

## 22. Ouça o texto D e complete o diálogo. (CD2-33)

Depois da \_\_\_\_\_ no médico, a Luísa foi à \_\_\_\_\_ para comprar os \_\_\_\_\_.

Luísa: Boa tarde. Eu queria comprar estes medicamentos, por favor.

Farmacêutico: Boa tarde. Então, é um \_\_\_\_\_ e uns \_\_\_\_\_ para a \_\_\_\_\_.

Luísa: Sim, sim.

Farmacêutico: Só um momento que eu \_\_\_\_\_.

Luísa: Com certeza.

.....

Farmacêutico: O \_\_\_\_\_ para a febre prefere em comprimidos ou em pó para misturar em água?

Luísa: Pode ser em comprimidos.

Farmacêutico: A senhora \_\_\_\_\_ o antibiótico de \_\_\_\_\_, durante dez dias.

Luísa: Eu sei. Muito obrigada.

Farmacêutico: São vinte euros. \_\_\_\_\_ vai pagar?

Luísa: Com \_\_\_\_\_. Aqui está. Muito obrigada.

Farmacêutico: Muito obrigado e aqui tem a \_\_\_\_\_ e o \_\_\_\_\_ com os medicamentos.

## 23. Teste de Revisão

### 1. Ontem o Carlos foi ao médico porque está muito gordo e tem a tensão alta.

**Complete as notas do médico com os conselhos para o Carlos. Use o Modo Imperativo (forma formal).**

1. \_\_\_\_\_ (comer) comida leve, sem gordura e com pouco sal.
2. \_\_\_\_\_ (beber) muita água.
3. \_\_\_\_\_ (consumir) mais fruta e mais legumes.
4. \_\_\_\_\_ (inscrever-se) num ginásio.
5. \_\_\_\_\_ (fazer) ginástica três vezes por semana.
6. Não \_\_\_\_\_ (usar) tanto o carro e \_\_\_\_\_ (andar) mais a pé.

### 2. Você tem uma amiga que se sente deprimida. Dê alguns conselhos à sua amiga. Use o Modo Imperativo (forma informal).

1. \_\_\_\_\_ (sair) de casa e \_\_\_\_\_ (ir) ao cinema.

2. Não \_\_\_\_\_ (ficar) sozinha.
3. \_\_\_\_\_ (telefonar) às tuas amigas e \_\_\_\_\_ (combinar) uma saída.
4. \_\_\_\_\_ (divertir-se) e não \_\_\_\_\_ (ter) pensamentos tristes.
5. \_\_\_\_\_ (ir) às compras e \_\_\_\_\_ (distair-se).

**3. Escreva um diálogo semelhante ao diálogo do texto D (na farmácia).**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Soluções dos exercícios áudio

6. Ouça o texto B e diga se as frases são verdadeiras ou falsas. Depois corrija as frases falsas.

Hoje é terça-feira, o dia da consulta da Luísa no consultório do doutor Carlos Santos. Tal como a empregada disse ao telefone, a Luísa chegou vinte minutos antes para preencher a ficha.

.....

Empregada: Então, qual é o seu nome completo?

Luísa: Luísa Maria Santos Duarte.

Empregada: E qual é a sua morada?

Luísa: Eu moro em Cascais, na rua de Macau, número sessenta, primeiro andar direito.

Empregada: Qual é a sua data de nascimento?

Luísa: Vinte e seis de dezembro de mil novecentos e setenta e seis.

Empregada: Qual é a sua profissão?

Luísa: Sou empregada no comércio. Trabalho numa loja de malas.

Empregada: Muito bem. E tem seguro de saúde?

Luísa: Não, não tenho.

Empregada: Bom... Já acabei de preencher a sua ficha. Agora pode ir para a sala de espera. Depois, eu chamo.

Luísa: Muito obrigada.

|  |   |
|--|---|
| 1. Hoje é segunda-feira.   | F |
| 2. A Luísa chegou ao consultório às três da tarde.                                 | F |
| 3. O nome dela é Luísa Maria Santos Duarte.  | V |
| 4. Ela mora em Lisboa.   | F |
| 5. Ela mora no número setenta da rua de Macau.                                     | F |
| 6. Ela nasceu no dia vinte e dois de dezembro de mil novecentos e sessenta e seis. | F |
| 7. A Luísa é empregada doméstica.  | F |
| 8. A Luísa não tem seguro de saúde.  | V |

1. Hoje é terça-feira.
2. A Luísa chegou vinte minutos antes das três da tarde para preencher a ficha de cliente.
4. Ela mora em Cascais.
5. Não. Ela mora no número sessenta.
6. Ela nasceu no dia vinte e seis de dezembro de mil novecentos e setenta e seis.
7. Não. Ela trabalha numa loja de malas.

## 22. Ouça o texto D e complete o diálogo.

Depois da **consulta** no médico, a Luísa foi à **farmácia** para comprar os **medicamentos**.

Luísa: Boa tarde. Eu queria comprar estes medicamentos, por favor.

Farmacêutico: Boa tarde. Então, é um **antibiótico** e uns **comprimidos** para a **febre**.

Luísa: Sim, sim.

Farmacêutico: Só um momento que eu **vou buscar**.

Luísa: Com certeza.

.....

Farmacêutico: O **remédio** para a febre prefere em comprimidos ou em pó para misturar em água?

Luísa: Pode ser em comprimidos.

Farmacêutico: A senhora **tem de tomar** o antibiótico de **doze em doze horas**, durante dez dias.

Luísa: Eu sei. Muito obrigada.

Farmacêutico: São vinte euros. **Como** vai pagar?

Luísa: Com **dinheiro**. Aqui está. Muito obrigada.

Farmacêutico: Muito obrigado e aqui tem a **fatura** e o **saco** com os medicamentos.